

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

VACCINATE TO SAVE SOUTH AFRICA

- People who are vaccinated against COVID-19 are far less likely to die of the disease
- A vaccinated person can still be infected and pass on the virus to others. But very few vaccinated people are becoming severely ill, and very few end up in ICU or needing ventilation.
- The sooner we are all vaccinated, the sooner we can open up entertainment venues to spectators, and the sooner we can be able to return our economy to full operation and create the jobs that our country needs.
- COVID-19 is still with us, and therefore, it remains important to wear a mask, keep social distance and wash hands with soap or an alcohol-based hand sanitizer and open windows for fresh air.
- To locate your nearest vaccination site, click on this link:
<https://sacoronavirus.co.za/active-vaccination-sites/>
- For more information, call the COVID-19 Hotline on 0800 029 999.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

HLABELA MOENTO O BOLOKE AFRIKA BORWA

- Batho bao ba hlabetšwego moento wa *COVID-19* ga ba kotsing ya go hlokofala ka lebaka la bolwetši bjo.
- Motho yo a hlabetšwego moento le yena a ka fetelwa ke baerase le go fetetša baerase go batho ba bangwe. Eupša ke palo ye nnyane ya batho bao ba hlabetšwego bao ba lwalago kudu ge ba fetetšwe ke baerase, gape ke palo ye nnyane yeo e amogelwago ka diphapošing tša balwetši ba go lwala kudu goba bao ba hlokago diabamoya go ba thuša go hema.
- Ge ka moka re ka hlabelwa, seo se tla dira gore mafelo a boithabišo a bulwe, gape ekonomi ya rena e tla bulwa le go šoma ka botlalo gomme ya hlola mešomo yeo naga ya rena e e hlokago.
- *COVID-19* e sa le gona, ka gona, go sa le bohlokwa go apara sešira molomo le dinko, go se batamelane le batho ba bangwe le go hlapa diatla ka meetse le sesepe goba go di hlwekiša ka sehlwekiši sa go ba le alekhohole le go bula mafastere gore go tsene moya wa go hlweka.
- Go hwetša lefelo la kgauswi le wena la go hlabela, kgotla mo linking ye:
<https://sacoronavirus.co.za/active-vaccination-sites/>
- Go hwetša ditaba ka botlalo, leletša Mogala wa thušo wa *COVID-19* go 0800 029 999.

13 LOETSE 2021

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

ENTA HO BOLOKA AFRIKA BORWA

- Batho ba entetsweng *COVID-19* ha ba na monyetla wa ho bolawa ke lefu lena ha bonolo.
- Motho ya entilweng a ntse a ka tshwaetswa mme a fetisetsa kokwanahloko ho ba bang. Empa ke batho ba mmalwa haholo ba entilweng ba ka kulang haholo, mme ke ba mmalwa haholo ba qetellang ba kene phaphosing ya bakudi ba kulang haholo kapa ba hlokanang ho fepelwa moya.
- Ha bohle re ka entwa ka pelenyana, ka pelenyana re tla kgona ho bulela bashebelli dibaka tsa boithabiso, mme ka pelenyana re tla kgona ho kgutlisetsa moruo wa rona tshebetsong ka botlalo le ho theha mesebetsi eo naha ya rona e e hlokanang.
- *COVID-19* e ntse e na le rona, ka hona, ho ntse ho le bohlokwa ho rwala dimaske, ho qoba katamelano le ho hlatswa matsoho ka sesepa kapa ka sanithaesa e nang le alkhohole le ho bula difensetere bakeng sa moya o hlwekileng.
- Ho fumana sebaka sa ho enta se haufinyana le wena, tobetsa sehokela sena:
<https://sacoronavirus.co.za/active-vaccination-sites/>
- Ho fumana lesedi le batsi, letsetsa Mohala wa tshebetso wa *COVID-19* ho 0800 029 999.



13 LWETSE 2021

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

TLHABA MOETO GORE O BOLOKE AFORIKA BORWA

- Batho ba ba tlabetseng moento wa *COVID-19* go na le kgonagalo e nnye thata ya gore ba ka bolawa ke bolwetse jono.
- Motho yo a entilweng go na le kgonagalo ya gore le ene a ka tshwaetsega mme le ene a tshwaetsa batho ba bangwe. Fela ke batho ba le mmalwanyana fela ba ba entilweng ba e reng fa ba tshwarwa ke bolwetse jono bo ba gatelele thata, mme e bile gape ke batho ba le mmalwanyana fela mo go bona ba ba iphitlhelang ba le kwa diphaposing tsa balwetse ba ba bobolang mo ba ka ikelang badimong kwa maakelong kgotsa ba ba tlhokang metšhini ya go ba thusa go hema.
- Fa re tlhabela meento ka bonako, re tla kgona go bulela mafelo a boitapoloso ka bonako, mme seo se tla dira gore re busetse sekeng ka bonako maemo a ikonomi le go dira gore go se tlhole go nna le kgwebo e e ileditsweng go dira le go tlhola ditiro tse naga ya rona e di tlhokang.
- Re santse re aparetswe ke *COVID-19*, ka jalo go santse go le botlhokwa thata gore go aparwe dimaseke, go katoganwe le gore go tlhapiwe diatla ka metsi a sesepa kgotsa go di tsikitletsa ka sebolayamegare se se nang le alekhoholo mmogo le go atlhamisa matlhabaphefo gore ntlo e tsenelwe ke mowa o o phepa.
- Tobetsa linki e e latelang go bona lefelo la go tlhabela moento le o leng gaufi le lona:
<https://sacoronavirus.co.za/active-vaccination-sites/>
- Go bona tshedimosetso ka botlalo, letsetsa mogala wa thuso wa *COVID-19* mo go 0800 029 999.



13 SEPTEMBER 2021

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

KRY JOU INENTING OM SUID-AFRIKA TE RED

- Mense wat teen KOVID-19 ingeënt is, is baie minder geneig om weens die siekte te sterf.
- 'n Ingeënte persoon kan steeds KOVID-19 kry en ander mense aansteek – maar baie min mense wat ingeënt is, word ernstig siek en bittermin van hulle eindig in die hoësondeheid op of benodig ventilators.
- Hoe gouer ons almal ingeënt word, hoe gouer kan ons land se vermaaklikheidsplekke vir toeskouers heropen en hou gouer kan Suid-Afrika se ekonomie weer volstoom voortgaan en die werksgeleenthede skep wat ons land so dringend benodig.
- KOVID-19 is steeds met ons en dus bly dit noodsaaklik om 'n masker te dra, 'n sosiale afstand te handhaaf, gereeld jou hande met seep en water of 'n alkoholgebaseerde saniteerder te was en vensters oop te hou vir ventilasie.
- Vir jou naaste inentingspunt, klik op hierdie skakel: <https://sacoronavirus.co.za/active-vaccination-sites/>.
- Vir meer inligting, skakel die KOVID-19-hulplyn by 0800 029 999.



13 KUKHUKHULAMUNGU 2021

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

JOVA UKUZE UHLENGE ISEWULA AFRIKA

- Abantu abayihlabeleko/abayijoveleko i-COVID-19 banamathuba amancani khulukhulu wokuthi bangabulawa sisifesi.
- Umuntu ohlabileko/ojovileko isengamngena ingogwana ye-COVID-19 abe ayidlulisele nakabanye abantu. Kodwana bayirhereketjhana khulu abantu abahlabileko/abajovileko ingogwana le ebagulisa ngokudluleleko, begodu bayirhereketjhana khulu abagcina base-ICU namkha abagcina banesidingo sesiphefumulisi.
- Ukurhabela kwethu soke ukuyokuhlaba/ukuyokujova kuzakwenza ukuthi zivulwe msinyana iindawo zokuzithabisa, ngokunjalo godu kuzakwenza ukuthi sikhone ukubuyisela umnothwethu esigabeni sokusebenza ngokupheleleko bekuvuleke nemisebenzi ilizwe lekhethweli eliyidingileko.
- I-COVID-19 isesekhona, ngalokho-ke solo kusaqakathekile ukufaka imaski, siqalanganane nabanye abantu, sihlambe izandla ngesibha namkha sizihlikhle ngesihlanzekisi esine-alkhoholi, sivule amafesidiri kobanyana kuzokubetha ummoya.
- Ukuthola iziko lakho lokuhlaba/lokujova, qhwarhaza nasi isilungelelanisi: <https://sacoronavirus.co.za/active-vaccination-sites/>
- Eminye imininingwana ungayithola ngokufowunela iNomboro yeSizo ngeze-COVID-19 ethi: 0800 029 999.



13 EYOMSINTSI 2021

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

GONYA UKUZE USINDISE UMZANTSI AFRIKA

- Abantu abagonyelwe i-*COVID-19* mancinci amathuba okuba babulawe sesi sifo.
- Umntu ogonyiweyo usenokosuleleka yintsholongwane kwaye ayigqithisele kwabanye. Kodwa bambalwa kakhulu abantu abagonyiweyo abagula kakhulu, kwaye bambalwa kakhulu abaphelela kwigumbi labagula kakhulu okanye okungabakho imfuneko yokuba bafakwe kumatshini wokufumana umoya.
- Xa sonke sigonyiwe ngokukhawuleza, singakwazi ukuvula iindawo zolonwabo kubabukeli kwangoko , kwaye ngokukhawuleza singakwazi ukubuyisela uqoqosho lwethu ekusebenzeni ngokupheleleyo kwaye sidale imisebenzi efunwa lilizwe lethu.
- I-*COVID-19* isephakathi kwethu, ke ngoko, kubalulekile ukuba sinxibe isigqubutheli-buso, sigcine umgama phakathi kwethu nabanye abantu kwaye sihlambe izandla ngesepha okanye isibulali-ntsholongwana sezandla esenziwe nge-*alcohol*, kwakhona sivule iifestile ukuze kungene umoya omtsha.
- Ukufumana iziko elikufutshane nawe lokugonya, cofa apha: <https://sacoronavirus.co.za/active-vaccination-sites/>
- Ngolwazi oluthe kratya, tsalela umnxeba kwinombolo kaxakeka ye-*COVID-19* ethi-0800 029 999



13 MANDULO 2021

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

GOMA UKUZE UVIKELE ININGIZIMU AFRIKA

- Abantu asebeyigomele i-*COVID-19* akukho lula ukuthi ibabulale.
- Umuntu osegomile usangasuleleka ngalesi sifo futhi usangalidlulisela kwabanye igciwane. Kodwa-ke bancane abantu asebegomile abagula kakhulu, futhi bayingcosana kakhulu abagcina belaliswa Egunjini Labagula Kakhulu (i-ICU) noma abadinga imishini esiza ngokuphefumula.
- Uma sonke sigoma ngokushesha, kuzovuleka masinyane izindawo zokuzijabulisa kubabukeli, futhi kuzosheshwe kubuyeliswe ukusebenza ngokuphelele komnotho kanye nokusungula amathuba omsebenzi adingwa yizwe lakithi.
- I-*COVID-19* isekhona, futhi ngalokho-ke, kusalokhu kubalulekile ukugqoka isifonyo, ukugcina igebe lokuqhelelana kwabantu elibekiwe futhi uhlanze izandla ngensipho namanzi noma usebenzise isibulali-magciwane esine-*alcohol* futhi vula amafasitela ukuze kungene umoya ohlanzekile.
- Ukuthola isikhungo sokugoma esiseduzane nawe, ngena ku: <https://sacoronavirus.co.za/active-vaccination-sites/>
- Ngolwazi oluthe xaxa, shayela inombolo Yezimo eziphuthumayo ye-*COVID-19* ku-0800 029 999.



13 INYONI 2021

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

GOMA KUTE USINDZISE ININGIZIMU AFRIKA

- Bantfu labagomele i-*COVID-19* angeke lesifo simane sibabulale nje lula.
- Umuntfu losagomile usengasuleleka ngaleligciwane aphindze futsi alendlulisele nakulabanye. Kodvwa lincane kakhulu linani lebantfu lasebagomile labagula kakhulu, futsi bambalwa kakhulu labagcina sebangena egunjini lalabagula kakhulu nome labadzinga tinsita tekuphefumula.
- Nasitawuphangisa sonkhe sigome, singavula ngekushesha tindzawo tekutijabulisa tetibukeli, futsi singakhona kubuyisela umnotfo wetfu kutsi usebente ngalokuphelele futsi sidale imisebenti lelive letfu leliyidzingako.
- I-*COVID-19* solomane isasenatsi, ngaleyo ndlela-ke, kusabalulekile kutsi sifakeni tifonyo, sichelelane nalabanye bantfu futsi sigeze tandla ngensipho nome ngesibulalimagciwane lesine-alkhoholi futsi sivule emafasitela kute kungene umoya lomusha.
- Kute utfole indzawo yakho yekugoma lesedvute, chafata ku: <https://sacoronavirus.co.za/active-vaccination-sites/>
- Kute utfole lwatiso lolwengetiwe, shayela lucingo lweTimo Letiphutfumako te-*COVID-19* ku: 0800 029 999.



GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

KHA VHA HAELWE U ITELA U TSIRELEDZA AFRIKA TSHIPEMBE

- Vhathu vho haelelwaho *COVID-19* vha na khonadzeo tshukhu dza u lovha nga vhangana vha vhulwadze.
- Muthu o haelwaho a nga kona u kavhiwa nga tshitzhili a tshi fhirisela kha vhanwe. Fhedzi vhathu vha si gathi vho haelwaho vha khou swika hune vha lwala lwo kalulaho, ngeno vha si gathi vha tshi fhedzisela vhe ICU kana vha tshi khou tshoda mitshini ya u vha thusa u fema.
- Musi rothe ri tshi haelwa nga u tshanyanya, ri do kona u vula fhethu ha vhuimvumvusi nga u tshanyanya u itela vhaaleli, nahone ri do kona u vhuwedzedza ikonomi yashu kha u shuma lwo fhelelaho na u sika mishumo ine shango lashu la khou i tshoda.
- *COVID-19* i kha di vha hone, ngauralo, zwi tshe zwa vhuhogwa u ambara masiki, u sia tshikhala vhukati hau na munwe muthu na u tshamba zwanda nga tshisibe kana nga sanithaiza ya zwanda ine ya vha na alikhoho lo khathihi na u vula mafasitere uri hu dzhene mua mufhe.
- U itela u wana fhethu ha muhelo ha tsinisa navho, kha vha putedze linki i tevhelaho:
<https://sacoronavirus.co.za/active-vaccination-sites/>
- U wana mafhungo manzhi, kha vha founele nomboro ya Thuso ya zwa *COVID-19* ya 0800 029 999.

13 NDZATI 2021

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

SAWUTISIWA KU PONISA AFRIKA-DZONGA

- Vanhu lava va sawutisiweke ehenhla ka *COVID-19* a swi talangi leswaku va lova hikwalaho ka vuvabyi lebyi.
- Munhu loyi a sawutisiweke a nga ha tluleriwa hi vuvabyi kutani a hundzisela xitsongwatsongwana lexi eka van'wana. Kambe i vanhu lava sawutisiweke vatsongo swinene va vabyaka hi ndlela yo tikisa, naswona i vatsongo swinene va fikaka eICU kumbe va dingaka muchini wo pfuneta ku hefemula.
- Loko hi sawutisiwa hinkwerhu hi ku hatlisa, hi nga kota ku pfulela hi ku hatlisa tindhawu ta swihungasi eka vahlaleri, naswona hi nga kota ku vuyisela hi ku hatlisa ikhonomi ya hina leswaku yi tirha hi ku hetiseka na ku tumbuluxa mitirho leyi tiko ra ka hina yi dingaka.
- *COVID-19* ya ha ri kona exikarhi ka hina, kutani hikokwalaho, i swa nkoka ku ambala xipfalaxikandza, ku siya mpfhuka exikarhi ka vanhu na ku hlamba swandla hi xisibi kumbe sanithayizara ya swandla leyi nga na xihoko na ku pfula mafasitere ku kuma moya wo tenga.
- Ku kuma ndhawu ya nsawutiso ya le kusuhisuihi na wena, tlilika eka linki leyi: <https://sacoronavirus.co.za/active-vaccination-sites/>
- Ku kuma vuxokoxoko byo tala, bela riqingho eka Nomboro ya Xilamulelamhangu ya *COVID-19* eka 0800 029 999.

